



美國隊長與獵鷹

解散

MARVEL
PSR 7

PRIEST
BENNETT
JADSON

漫遊者
漫遊者

翻譯: claudé
校對: 不保譜對
頂修: 若月綾彌

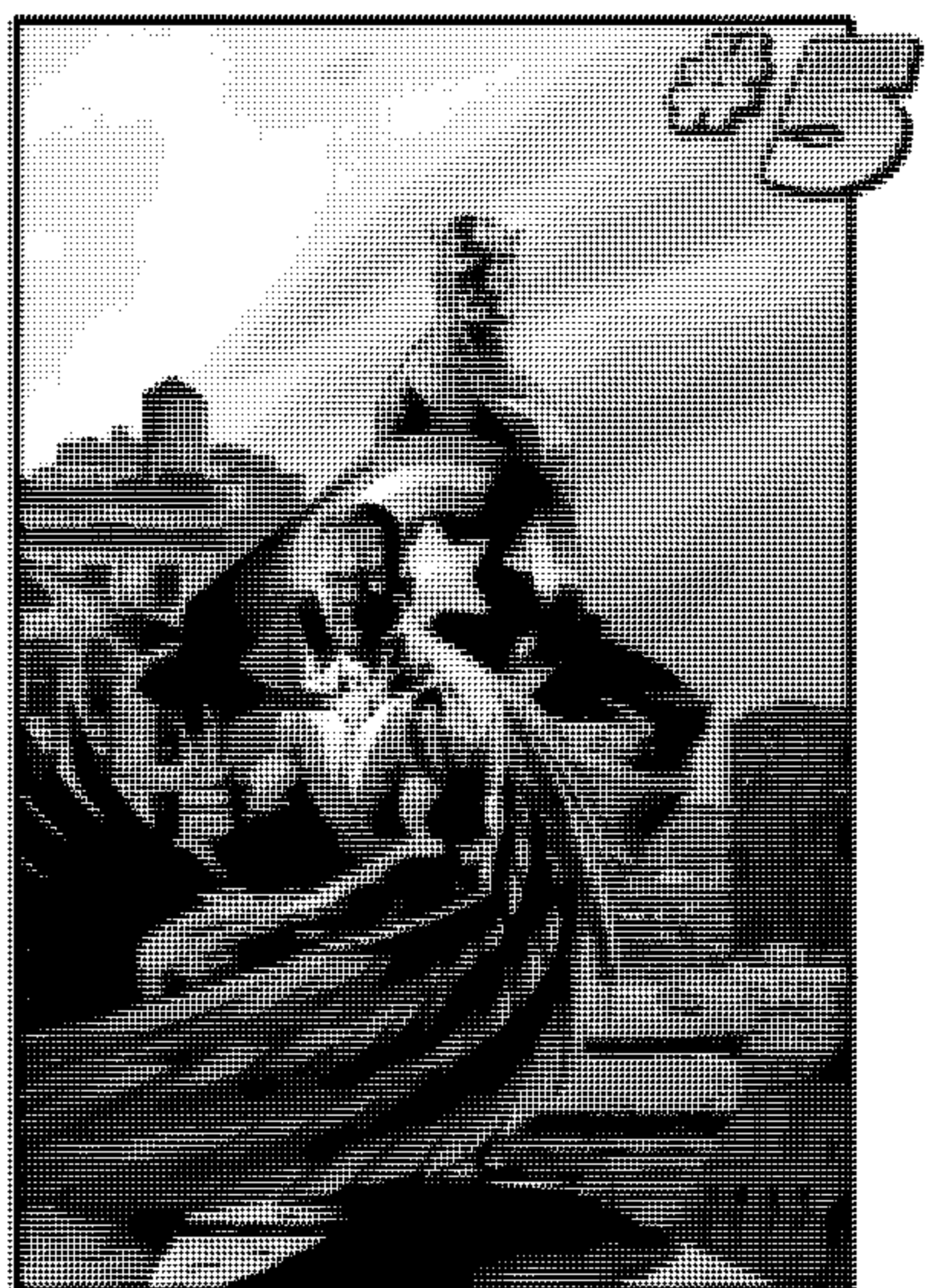
前情提要

美國隊長與獵鷹

「愛情，不用翻譯」



爲了引出並逮捕一名叛變的O.N.I.(海軍情報局)特工，神盾局派遣獵鷹執行救出一名關在古巴關達那摩灣的囚犯的越獄行動，然後要求美國隊長將獵鷹繩之以法。該O.N.I.特工冒充美國隊長，企圖在隊長之前找到獵鷹，隨後被揭露是海軍版的超級士兵，而該特工的上級將不惜一切代價保護這個秘密。



出於對這名年輕海豹部隊成員生命的擔憂，美國隊長拒絕交出這位所謂的「反隊長」——那名曾在古巴假冒他的叛逃海軍情報局探員。結果，「吉米」·威斯布魯克上將拒絕撤銷對獵鷹的叛國指控，並下令逮捕他，這促使獵鷹冷酷地對吉米上將開槍。



由於拒絕將反隊長交給海軍情報局，美國隊長和獵鷹發現自己被困在政府機構與里瓦斯販毒集團之間的政治交火中。此外，隊長開始出現幻覺，導致他與緋紅女巫之間出現了一個失控的時刻.....

Storytellers
Priest & Joe Bennett

Inker
Jack Jadson

Colorist
Transparency Digital

Letterer
Virtual Calligraphy's
Dave Sharpe

Cover Art
Bennett, Jadson &
Studio F

Assistant Editors
Andy Schmidt &
Nicole Wiley

Editor
Tom Brevoort

Editor in Chief
Joe Quesada

Publisher
Dan Buckley

Captain America created by Joe Simon and Jack Kirby



他並不是個
聰明的人，但他確實
很愛我們。

他很高興
把我們與奧特曼
交好，並和我們
一起擁有「正常」的生活。



正明。

我們的童年
大部分時間
都在被殺。

我們的事務
大部分時間
都在逃亡。

我不
再說了。
靜。





有一天，理性
在小橋上遇見了
幸運，幸運說，
“讓我過去”。

理性沒什麼
經驗，不知道誰該
先走，於是說：“我為
什麼要讓你過去？
你並不比我強。”

“能做到更多的那個，”
幸運回答，“就更強。”



一個國王女兒的
追求者失寵了，國王
下令砍掉他的頭。

幸運對理性說：
“你看，他跟著你可沒
什麼好下場。他的頭
要被砍了，讓開，我要
取代你的位置。”



當幸運進入追求者
體內時，劍子手的劍斷了，
給了公主時間改變
國王的心意。

理性來參加婚宴，
但發現他會遇見幸運，
他就逃走了。



從那時起，當理性
遇到幸運時，理性就會
讓開，好讓幸運通過。

有一些決定需要做，
隊長，但那些主要是
你的決定。



你是個
士兵。

習慣了命令，時間表，
任務參數。

而這件事可能會
變得相當混亂且
毫無章法。

昨天，也許是
第一次，你看我
的眼光不再只是
把我當作一個
異國小孩。



口渴了。

好啊，那硬幣
決定誰去
廚房吧。

諾曼--你總是說
“下一次”。

是啊，但這次
我說得很有誠意。

拜託，雷拉--
下一次再
換我。



是囉。

等我回來就
看看你老兄到底
有多少誠意...

話又說回來，
可能不用了。

--?!?山--
山姆--?!?

諾曼這權
挺不錯的。



是不錯，但我們不記得
邀請過你。

我本來想
問你怎麼找
到我的--

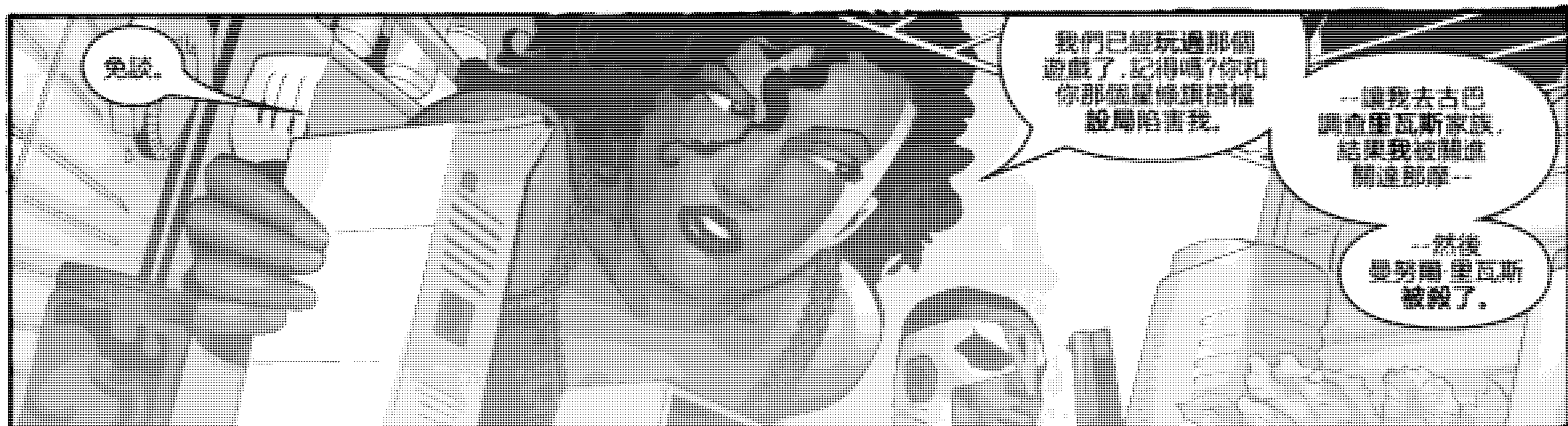


--但我想會超級
浪費時間。

所以直接說吧，
你想要什麼？

跟你一樣--

--揭露海軍
情報局和里瓦斯
毒品集團之間的
勾結。



免談。

我們已經玩過那個遊戲了，記得嗎？你和你那個星條旗搖擺設局陷害我。

--讓我去古巴調查里瓦斯家族，結果我被關進關達那摩--

--然後曼努爾·里瓦斯被殺了。



里瓦斯家族認為是我們殺了他們的堂親。

他們已經給我發了訊息，而且聽說聖徒進城了。

達摩·克利斯·里瓦斯--在摩洛哥擁有幾座葡萄園。

世界上最致命的刺客之一。



退休了，找到了信仰什麼的。

他在這裡，可能正在跟吉米和他們談交易。

"吉米"--?

詹姆斯·威斯布魯克上將--海軍情報局。我們的新麻煩。



那個"反隊長"，就是在古巴冒充隊長的小鬼，就是吉米的特工，擁有隊長能力的海豹突擊隊員。

那個病菌--你在里瓦斯實驗室找到的生物武器--那是吉米的病菌。

隊長拒絕交出那小子或病菌，所以吉米拒絕撤銷對我的指控。



所以現在整個第六艦隊都在找你。

這意味著你不安全，里瓦斯家族肯定會抓你來對付我。

那我們該怎麼辦？

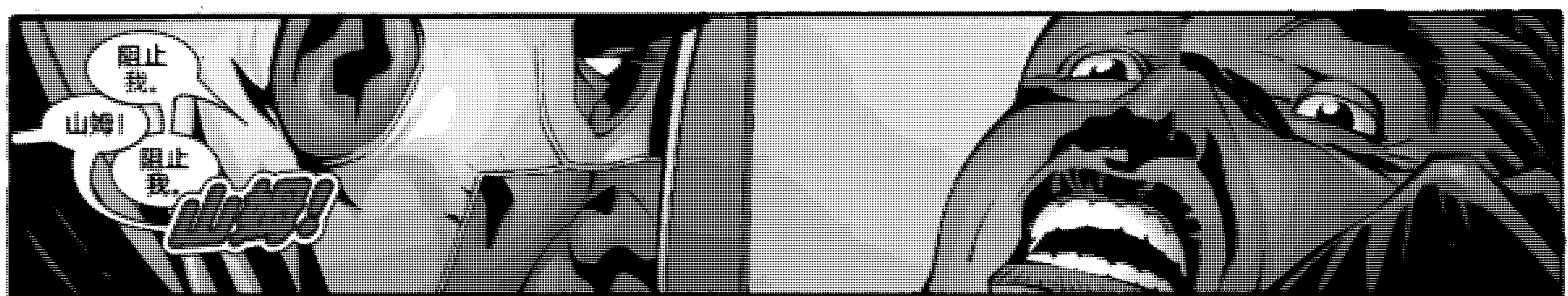
你要像膠水一樣黏著我。我們就躲在這裡--



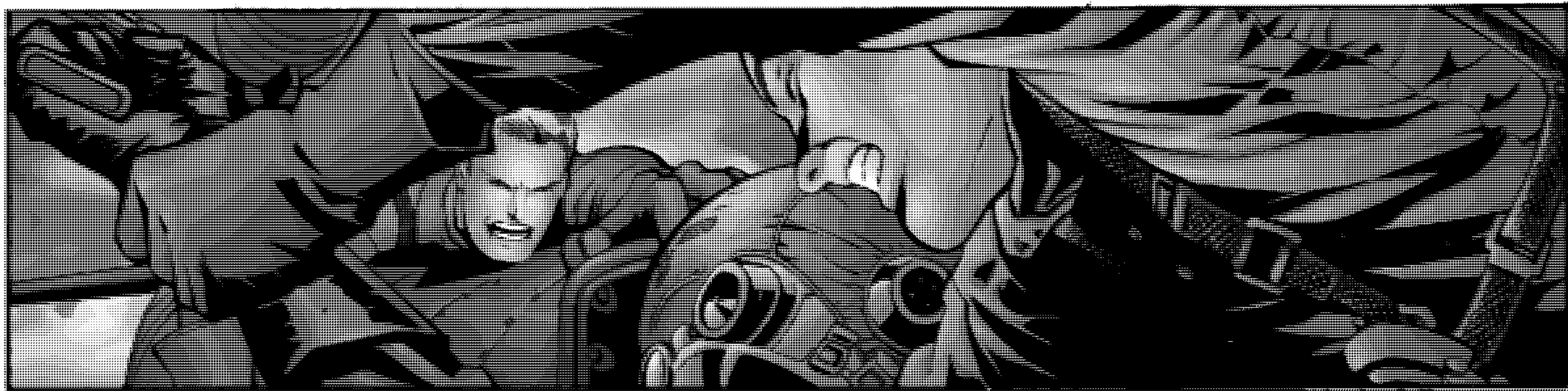
不，兄弟，我不這麼想。

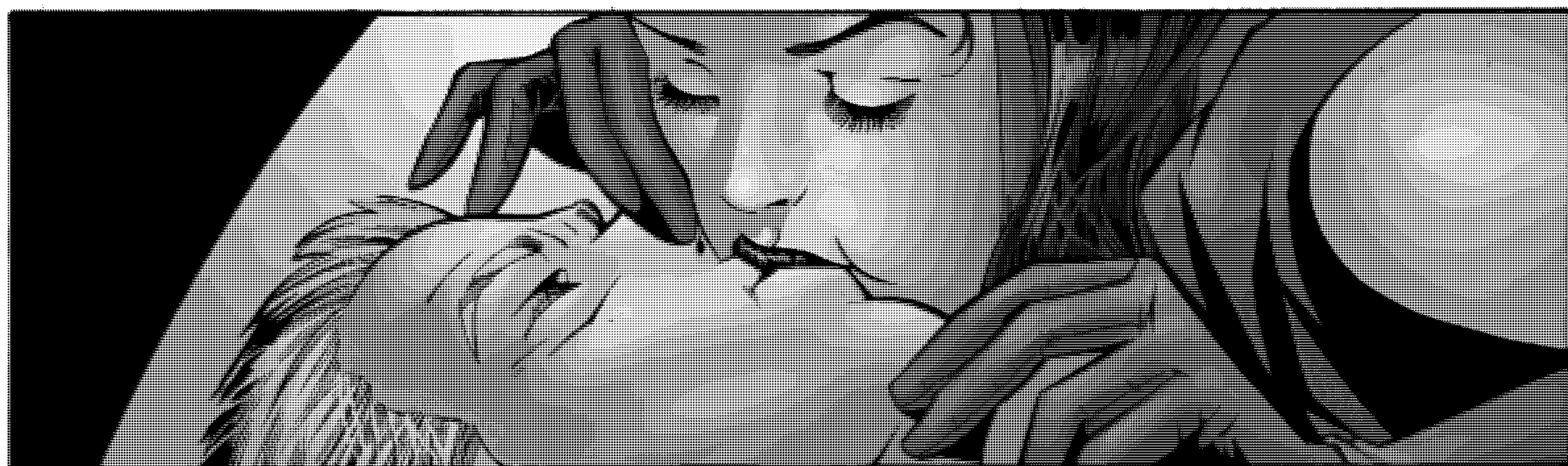
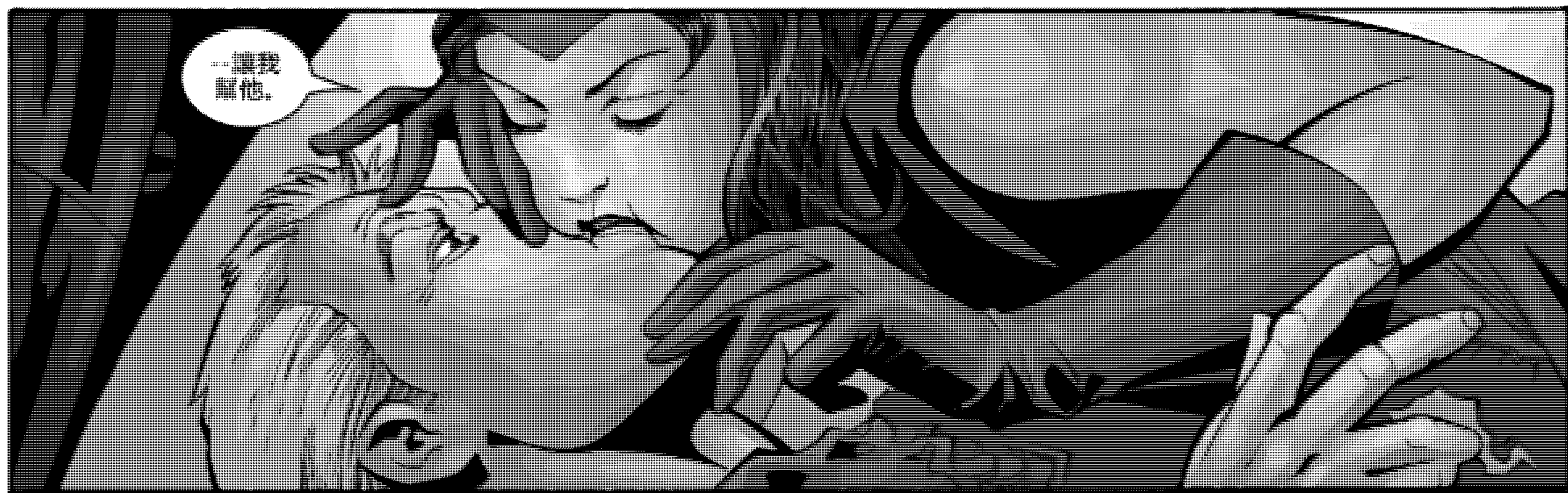
三個人太擠了。















--山姆。

"浴缸水忘了關"?!
你期待他相信--?

臨時能想到最好的藉口了。

噫。跟我說說那張沙發的事。



什麼"沙發"?

你一直看著那張沙發,好像那張沙發能說出什麼故事似的。

它有什麼故事?



--我可能正在遭受攻擊,山姆。要不然就是我瘋了。

我一直出現...幻覺,關於巴基的幻覺...

那個在二戰時我讓他跟我搭檔的少年。我害他送了命...



這是個老故事了,史蒂夫。

對,但現在有了新的轉折。

那些夢境不知怎地在現實中顯現--

--最後讓我在計程車後座變成一塊冰。

吉米在耍你--



--試圖讓你崩潰。心理戰。

我考慮過這點。威斯布魯克上將的情報團隊擁有先進資源...

反隊長在你手上--一個海軍情報資產。海軍情報局是玩真的,史蒂夫。吉米在扭曲你的認知。

耶...如果不是他呢--?

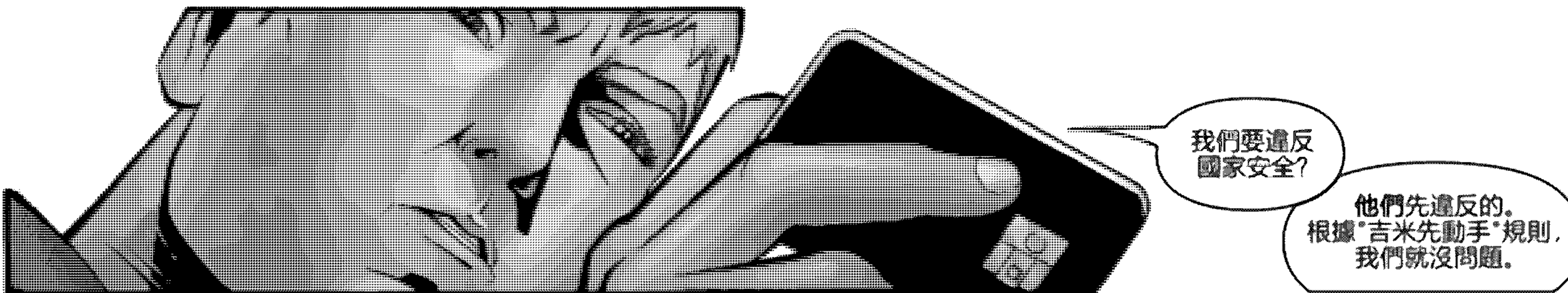


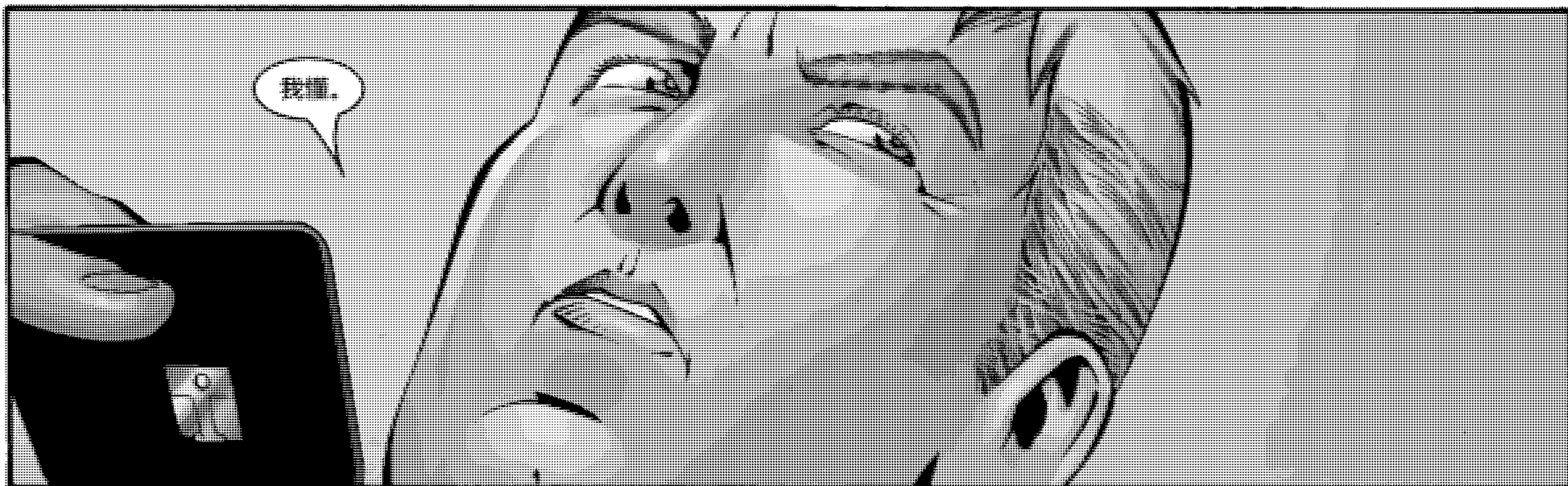
史蒂夫--那小子--反隊長--他不是巴基·巴恩斯。

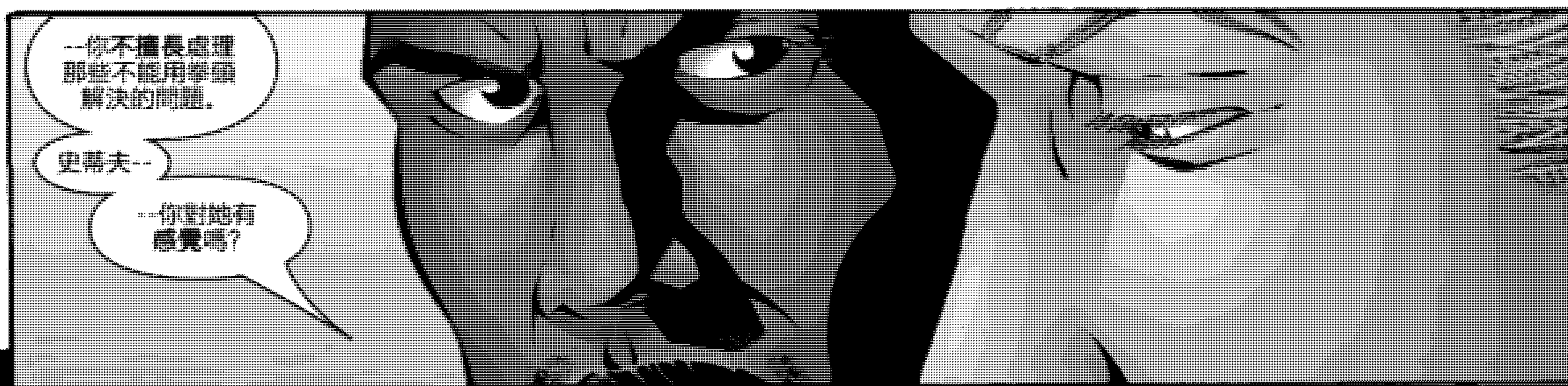
所以--只要把他交給威斯布魯克上將--就能了結這件事...?

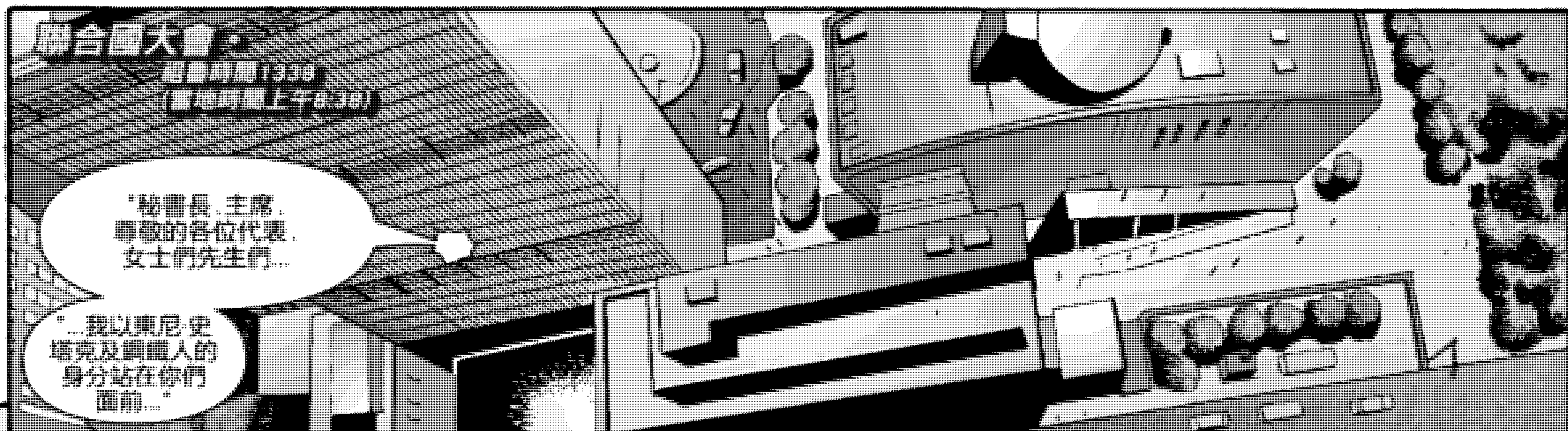
這不是我能決定的,夥計。

如果你想堅持原則就堅持吧。只是要明白無辜的人會因為這件事受到傷害。









聯合國大會
星期日期1339
(當地時間上午8:38)

“秘書長、主席、
尊敬的各位代表、
女士們先生們...”

“...作為一個世界
公民和一名復仇者...”

“...以及自由派
民主黨人和強迫症
患者...”

放鬆點，東尼——
沒人會期待一個穿著
鮮紅色盔甲的傢伙
博學多聞。

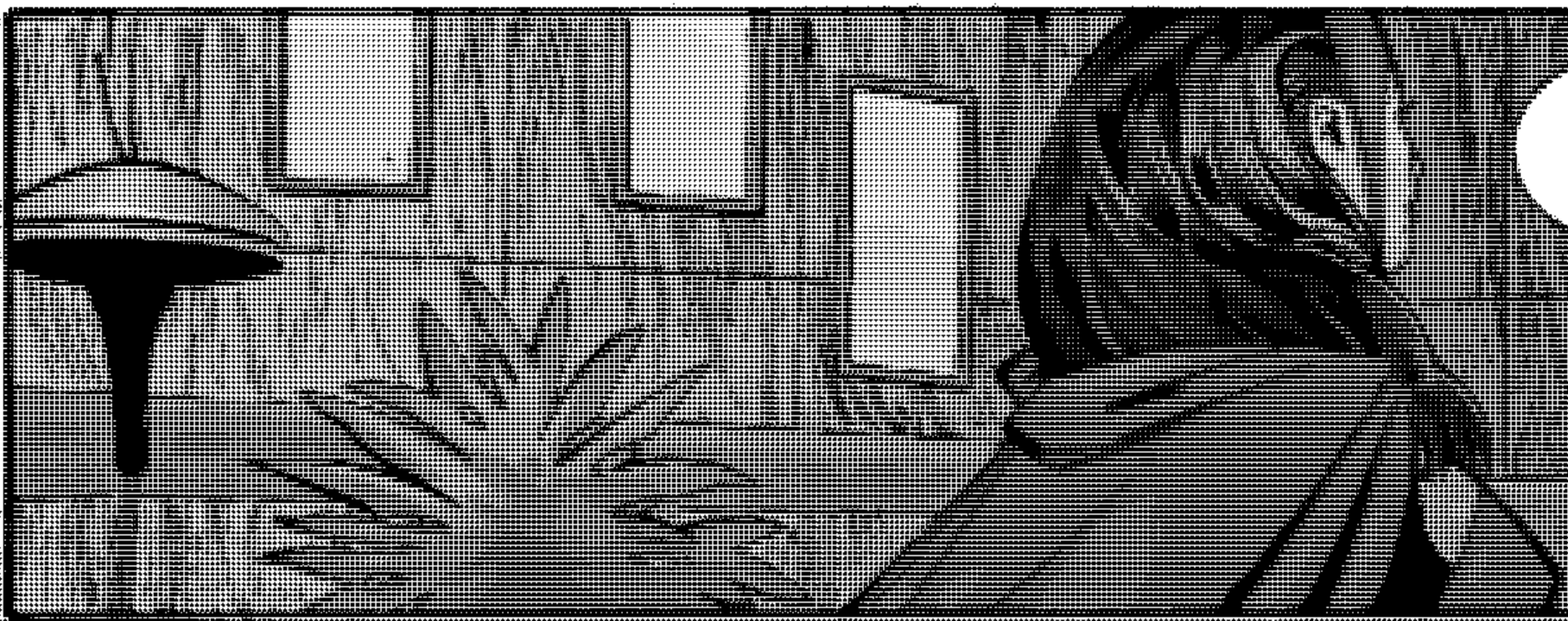
這倒是
讓人意外。



漢克——我即將在
聯合國大會上發言。

這種程度的曝光連
你的自尊都難以承受？

如果是在浪漫餐廳，
有支出色的爵士樂隊...
水藍色雪紡禮服...此刻的
我還稱完美。但...這個...



我以為那套禮服
是為了你的約會
對象準備的...？

你就會
這麼想。

汪達——！



——是的，
隊長？

我希望
我們能
談談。

當然可以。

